Conseil d'Etat
LEGISLATION
- 1 -
Bureau de Coordination

GK. L. 2810/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 27 mars 1952, d'une demande d'avis sur un projet de loi "interprétant l'arrêté royal du 27 février 1935 n° 117, établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies institués par l'Etat", a donné en sa séance du 16 avril 1952 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 27e Maart 1952 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot interpretatie van het koninklijk besluit van 27 Februari 1935 nr 117, tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat", heeft ter zitting van 16 April 1952 het volgend advies gegeven :

Aux termes de l'article 1er, alinéa 1er, de l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935, "le personnel permanent des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'Etat bénéficie du régime des pensions établi pour le personnel administratif de l'Etat".

Cette disposition a une portée générale et semble accorder le bénéfice du régime des pensions établi pour le personnel administratif de l'Etat au personnel de tous les établissements publics, à la seule exception de l'Institut national de radiodiffusion expressément exclu par l'article 7 du susdit arrêté.

Selon le Gouvernement, l'intention du législateur était beaucoup plus restrictive : l'arrêté royal n° 117 n'accordait le régime des pensions du personnel de l'Etat qu'aux seuls agents des établissements publics substitués à d'anciennes administrations de l'Etat. Cette interprétation restrictive est corroborée par l'article 2, alinéa 1er, de l'arrêté royal n° 117, ainsi que par le rapport au Roi. Enfin, cette interprétation restrictive est confirmée par l'exécution que l'arrêté royal n° 117 a reçue, laquelle est constatée par une réponse du Gouvernement à une question parlementaire un mois à peine après la publication de l'arrêté royal.

Le projet tend à faire prévaloir cette portée restrictive par voie d'autorité, ainsi que le permet l'article 28 de la Constitution. Le législateur a le plus souvent recours à la loi interprétative lorsqu'un procès a mis en évidence le caractère douteux

.../...

ou équivoque de la loi à interpréter (Errera, Droit public, § 76). La loi du 15 août 1881 porte en son article unique : "Il est décidé, en vertu du droit d'interprétation que l'article 28 de la Constitution accorde au pouvoir législatif, que les enfants nés en Belgique de parents légalement inconnus, sont réputés belges". Cette loi intervint à la suite d'un arrêt de la Cour de cassation rendu, chambres réunies, le 24 juin 1880 sur avis contraire du procureur général Faider.

Aucune objection constitutionnelle ne peut donc être invoquée contre le présent projet qui tend à interpréter l'arrêté royal n° 117 dans un sens contraire à un arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles du 8 mars 1952, rendu sur avis conforme du ministère public.

\+

\+ \+

Le projet appelle certaines observations de forme.

L'article unique concerne des établissements publics et des régies existant en 1935 et deux établissements publics institués depuis la libération.

Le Conseil d'Etat propose de scinder cet article unique; comme l'arrêté royal n° 117 était déjà rendu applicable au personnel de la Régie des services frigorifiques par une disposition de l'arrêté-loi du 14 ~~février~~ novembre 1944 1944, il convient d'abroger cette disposition.

La portée restrictive de l'arrêté royal n° 117 étant consacrée par la loi interprétative,

.../...

l'exclusion expresse de l'Institut national de radio-diffusion devient sans utilité. Le Conseil d'Etat propose en conséquence d'abroger également l'article 7 de l'arrêté royal susdit.

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

PROJET DE LOI INTERPRETANT L'ARRETE ROYAL N° 117 DU 27 FEVRIER 1935 ETABLISSANT LE STATUT DES PENSIONS DU PERSONNEL DES ETABLISSEMENTS PUBLICS AUTONOMES ET DES REGIES INSTITUEES PAR L'ETAT.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1er.-

L'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 est interprété en ce sens qu'au moment de sa mise en vigueur, il ne s'appliquait qu'aux organismes suivants:

1° la Régie des télégraphes et des téléphones;

.../...

2° le Fonds d'amortissement de la dette publique;

3° l'Office de navigation;

4° la Donation royale;

5° la Régie du travail pénitentiaire;

6° les établissements de bienfaisance et d'aliénés dont les recettes et les dépenses figurent au budget pour ordre.

Article 2.-

Le régime instauré par le même arrêté royal s'applique, depuis la date de leur création, aux organismes suivants :

1° la Régie des services frigorifiques de l'Etat belge;

2° la Régie des voies aériennes.

Article 3.-

Sont rapportés :

1° l'article 7 de l'arrêté royal susvisé;

2° l'article 20, alinéas 1er et 2, de l'arrêté-loi du 14 novembre 1944 portant création de la Régie des services frigorifiques de l'Etat belge.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

Luidens artikel 1, eerste lid, van het koninklijk besluit nr 117 van 27 Februari 1935,"komt aan het vast personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der door de Staat ingerichte regieën, het voor het administratief Rijkspersoneel ingevoerd pensioenregime ten goede".

Deze bepaling heeft een algemene draagwijdte en lijkt de pensioensregeling, die voor het administratief Rijkspersoneel is vastgesteld, ook te doen gelden voor het personeel van alle openbare instellingen, met uitzondering alleen van het Nationaal Instituut voor radio-omroep, dat bij artikel 7 van genoemd besluit uitdrukkelijk is uitgesloten.

Volgens de Regering was de bedoeling van de wetgever heel wat beperkter: krachtens het koninklijk besluit nr 117 kwam voor de pensioensregeling van het Rijkspersoneel alleen in aanmerking het personeel van de openbare instellingen, die in de plaats van gewezen Rijksbesturen waren getreden. Deze beperkende uitlegging wordt bevestigd door artikel 2, eerste lid,van het koninklijk besluit nr 117 en door het verslag aan de Koning. Zij wordt tenslotte nog bekrachtigd door de uitvoering die het koninklijk besluit heeft gekregen, en die nauwelijks één maand na de bekendmaking van het koninklijk besluit geconstateerd is in een antwoord van de Regering op een parlementaire vraag.

Het ontwerp wil, zoals artikel 28 van de Grondwet het toelaat, die restrictieve betekenis bindend maken. De wetgever doet meestal een beroep op een interpretatiewet wanneer een rechtsgeding het onzeker of dubbelzinnig karakter van de uit te leggen wet in het licht heeft gesteld (Errera, Droit public, § 76). Het enig artikel van

.../...

de wet van 15 Augustus 1881 luidt : "Er is besloten krachtens het recht van uitlegging, welk artikel 28 der Grondwet aan de wetgevende macht verleent, dat de kinderen in België geboren van wettelijk onbekende ouders, als Belgen worden beschouwd". Die wet is tot stand gekomen ingevolge een arrest van het Hof van verbreking, de 24e Juni 1880 in verenigde kamers gewezen op het tegenstrijdig advies van procureur-generaal Faider.

Geen enkel grondwettelijk bezwaar kan dus worden ingebracht tegen het onderhavig ontwerp, dat er toe strekt het koninklijk besluit nr 117 uit te leggen in een gans verschillende zin dan een arrest van het Hof van beroep te Brussel, de 8e Maart 1952 op eensluidend advies van het openbaar ministerie gewezen.

\+

\+ \+

Bij het ontwerp zijn betreffende de vorm enkele opmerkingen te maken.

Het enig artikel betreft openbare instellingen en regieën die reeds in 1935 bestonden en twee openbare instellingen die sedert de bevrijding zijn opgericht.

De Raad van State stelt voor, dit enig artikel te splitsen; daar het koninklijk besluit nr 117 reeds op het personeel van de Regie der koel- en vriesdiensten van toepassing werd verklaard krachtens een bepaling uit de 4 November 1944 besluitwet van 14 ~~Februari~~ 1944, zou die bepaling moeten worden opgeheven.

.../...

Aangezien de restrictieve betekenis van het koninklijk besluit nr 117 door de interpretatiewet wordt bekrachtigd, is het niet meer nodig uitdrukkelijk te zeggen dat het Nationaal Instituut voor radio-omroep is uitgesloten. De Raad van State stelt dan ook voor, artikel 7 van voormeld koninklijk besluit eveneens op te heffen.

Voorts stelt de Raad van State voor, in het ontwerp nog de vormwijzigingen aan te brengen die zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ONTWERP VAN WET TOT INTERPRETATIE VAN HET KONINKLIJK BESLUIT NR 117 VAN 27 FEBRUARI 1935, TOT VASTSTELLING VAN HET STATUUT DER PENSIOENEN VAN HET PERSONEEL DER ZELFSTANDIGE OPENBARE INRICHTINGEN EN DER REGIEEN INGESTELD DOOR DE STAAT.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.-

Het koninklijk besluit nr 117 van 27 Februari 1935 wordt zo uitgelegd dat het, op het tijdstip van zijn inwerkingtreding, slechts van toepassing was op navermelde organismen :

.../...

1° de Regie van telegraaf en telefoon;

2° het Fonds tot delging der Staatsschuld;

3° de Dienst der scheepvaart;

4° de Koninklijke Schenking;

5° de Regie van de gevangenisarbeid;

6° de weldadigheids- en krankzinnigengestichten waarvan de ontvangsten enuitgaven op de begroting voor orde voorkomen.

Artikel 2.-

De regeling ingevoerd bij hetzelfde koninklijk besluit is, met ingang van de datum hunner oprichting, van toepassing op volgende organismen :

1° de Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten;

2° de Regie der luchtwegen.

Artikel 3.-

Ingetrokken worden :

1° artikel 7 van voormeld koninklijk besluit ;

2° artikel 20, eerste en tweede lid, van de besluitwet van 14 November 1944 houdende oprichting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten.

Gegeven te ,

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	A. BERNARD,	assesseurs de la section de législation,	
	P. ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
des Finances.
van Financiën.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.